01045596

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception):
11 / 12 / 2014
ម៉ោង (Time/Heure) : 9:30
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

លេខ / N°: C1

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
Office of the Co-Investigating Judges
Bureau des Co-juges d'instruction
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ
Criminal Case File /Dossier pénal
លេខ/No:003/07-09-2009-ECCC-OCIJ

ដីកាបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួន
Arrest Warrant
Mandat d'amener

ខ្ញុំ **Mark B. Harmon** សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា(“អ.វ.ត.ក”)

បានឃើញ ច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៤(“ច្បាប់ស្តីពីការបង្កើត អ.វ.ត.ក”)។

បានឃើញវិធាន ១១, ១៥, ២១, ២២,៤១, ៤២, ៤៥, ៥១, ៥៥, ៥៧ និង៧២ នៃវិធានផ្ទៃក្នុងរបស់ អ.វ.ត.ក (“វិធានផ្ទៃក្នុង”)។

បានឃើញ *ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរលើកទី២ របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាទាក់ទងនឹងកងទ័ពបដិវត្តន៍កម្ពុជា* ដាក់នៅថ្ងៃទី ៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៩[1]។

បានឃើញ *ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរបន្ថែមរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាស្តីពីទីតាំងឧក្រិដ្ឋកម្មនានាទាក់ទងនឹងសំណុំរឿង ០០៣* ដាក់នៅថ្ងៃទី ៣១ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៤(“ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនឱ្យស៊ើបសួរបន្ថែម”[2]។

---

[1]សំណុំរឿង ០០៣ ឯកសារ D1 *ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរលើកទី២របស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ទាក់ទងនឹងកងទ័ពបដិវត្តន៍កម្ពុជា* ដាក់នៅថ្ងៃទី ៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៩។

បានឃើញ កិច្ចស៊ើបសួរទាក់ទងនឹងការចោទប្រកាន់អំពីការរំលោភបំពាន**ក្រមព្រហ្មទណ្ឌ ឆ្នាំ ១៩៥៦ ឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ** និង**ការរំលោភបំពានយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរទៅលើអនុសញ្ញាទីក្រុងហ្សឺណែវ ចុះថ្ងៃទី ១២ ខែ សីហា ឆ្នាំ ១៩៤៩** ជាបទល្មើសដែលមានចែង និងផ្តន្ទាទោសតាមមាត្រា ៣(ថ្មី), ៥, ៦, ២៩ និង ៣៩ នៃច្បាប់ស្តីពីការបង្កើត អ.វ.ត.ក និងមាត្រា៥00, ៥0១, ៥0៣, ៥0៥, ៥0៦, ៥0៧ និង ៥0៨ នៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌឆ្នាំ ១៩៥៦។

បានឃើញថា មាស មុត គឺជាជនសង្ស័យម្នាក់ដែលមានឈ្មោះនៅក្នុងដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឲ្យស៊ើបសួរ និងដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឲ្យស៊ើបសួរបន្ថែម។

បានឃើញកំណត់ហេតុនៃករណីខ្វែងយោបល់គ្នា ចុះបញ្ជើនៅថ្ងៃទី ១៧ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២0១៤។

បានឃើញព័ត៌មានដូចខាងក្រោមទាក់ទងនឹងអត្តសញ្ញាណរបស់មាស មុត៖

ឈ្មោះ៖ **មាស មុត** ហៅ អាចារ្យ នេន

ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត៖ ១៩៣៨

ស្រុកកំណើត៖ ភូមិពោធិ៍ ឃុំស្រែក្នុង ស្រុកឈូក ខេត្តកំពត

សញ្ជាតិ៖ ខ្មែរ

ទីលំនៅបច្ចុប្បន្ន៖ ភូមិតាសាញ ជើង ស្រុកសំឡូត ខេត្តបាត់ដំបង

ឈ្មោះប្រពន្ធ៖ ខុំ(Khom) (ស្លាប់) និង ខា(Kha)

ឈ្មោះកូន៖ ភាព និងវុធ

មានរូបថតដូចបានភ្ជាប់ជាមួយ។

បានឃើញថា នៅថ្ងៃទី ២៦ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២0១៤ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ បានចេញដីកាកោះហៅមាស មុត ឲ្យមកបង្ហាញខ្លួននៅ អ.វ.ត.ក សម្រាប់ការបង្ហាញខ្លួនលើកដំបូង នៅថ្ងៃទី ៨ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២0១៤[3]។

បានឃើញថា លោក Thomas Kuenel អ្នកស៊ើបអង្កេតនៅ អ.វ.ត.ក បានប្រគល់ដីកាកោះនេះជូនមាស មុត នៅថ្ងៃទី ២៨ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២0១៤[4]។

---

[2]សំណុំរឿង 00៣ ឯកសារ D120 *ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឲ្យស៊ើបសួរបន្ថែមរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិស្តីពីទីតាំងឧក្រិដ្ឋកម្មនានាទាក់ទងនឹងសំណុំរឿង 00៣* ថ្ងៃទី ៣១ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២0១៤។

[3]សំណុំរឿង 00៣ ឯកសារ A66 *ដីកាកោះហៅមាស មុត ឲ្យបង្ហាញខ្លួនលើកដំបូង* ថ្ងៃទី ២៦ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២0១៤។

[4]សំណុំរឿង 00៣ ឯកសារ A66/1 *កំណត់ហេតុនៃការប្រគល់ដីកាកោះ* ថ្ងៃទី ៥ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២0១៤។

បានឃើញថា នៅក្នុងលិខិតមួយចុះថ្ងៃទី ២ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៤ មាស មុត បានជូនដំណឹង សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ ថា គាត់មិនទទួលស្គាល់សុពលភាពនៃដីកាកោះហៅឲ្យបង្ហាញខ្លួនលើកដំបូងដែលចេញដោយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតតែម្នាក់ឯងនោះទេ[5]។

បានឃើញថា នៅថ្ងៃទី ៣ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៤ សហមេធាវីតំណាងមាស មុត បានជូនដំណឹង សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ថា កូនក្តីរបស់ខ្លួន មិនមានបំណងអនុវត្តតាមដីកាកោះ ហើយនឹងមិនមានវត្តមាននៅក្នុងការបង្ហាញខ្លួនលើកដំបូងដែលបានគ្រោងទុកនៅថ្ងៃទី ៨ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៤ ទេ[6]។

បានឃើញថា នៅក្នុង*ការឆ្លើយតបទៅនឹងសេចក្តីជូនដំណឹងទាក់ទងនឹងសេចក្តីសម្រេចចិត្តរបស់លោកមាស មុតមិនទទួលស្គាល់ដីកាកោះ ចុះថ្ងៃទី ៣ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៤* សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ បានរំឭកថា អង្គបុរេជំនុំជម្រះ បានបញ្ជាក់រួចហើយអំពីសុពលភាពនៃដីកាកោះហៅឲ្យបង្ហាញខ្លួនលើកដំបូងដែលចេញដោយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតតែម្នាក់ ដរាបណានីតិវិធីដោះស្រាយករណីខ្វែងយោបល់គ្នាដូចមានចែងនៅក្នុងវិធានផ្ទៃក្នុង ៧២ ត្រូវបានអនុវត្ត ហើយរយៈពេល ៣០ ថ្ងៃសម្រាប់បញ្ជូនករណីខ្វែងយោបល់គ្នាទៅដោះស្រាយនៅចំពោះមុខអង្គបុរេជំនុំជម្រះបានកន្លងផុត[7]។

បានឃើញថា មាស មុត មិនបានមកបង្ហាញខ្លួនសម្រាប់ការបង្ហាញខ្លួនលើកដំបូងនេះ។

បានឃើញថា សហមេធាវីជាតិរបស់មាស មុត គឺលោក អាង ឧត្តម បានបង្ហាញខ្លួននៅក្នុងការបង្ហាញខ្លួនលើកដំបូងតាមកាលកំណត់ ហើយបានប្រកាសថា មាស មុត បានបដិសេធមិនមកបង្ហាញខ្លួន ដោយហេតុថា គាត់មិនទទួលស្គាល់សុពលភាពនៃដីកាកោះហៅឲ្យបង្ហាញខ្លួនលើកដំបូងដែលចេញដោយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតតែម្នាក់[8]។

---

[5]សំណុំរឿង ០០៣ ឯកសារ A67/1.1 *សេចក្តីជូនដំណឹងស្តីពីការមិនទទួលស្គាល់ដីកាកោះ* ថ្ងៃទី ២ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៤។

[6]សំណុំរឿង ០០៣ ឯកសារA67/1 *សេចក្តីជូនដំណឹងទាក់ទងនឹងសេចក្តីសម្រេចចិត្តរបស់លោក មាស មុត មិនទទួលស្គាល់ដីកាកោះ* ថ្ងៃទី ៣ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៤។

[7]សំណុំរឿង០០៣ ឯកសារA67/1/1 *ការឆ្លើយតបទៅនឹងសេចក្តីជូនដំណឹងទាក់ទងនឹងសេចក្តីសម្រេចចិត្តរបស់លោក មាស មុត មិនទទួលស្គាល់ដីកាកោះ* ថ្ងៃទី ៤ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៤។

[8]សំណុំរឿង ០០៣ ឯកសារ D122 *កំណត់ហេតុនៃការបង្ហាញខ្លួនលើកដំបូង* ថ្ងៃទី ៨ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៤។

អាស្រ័យហេតុនេះ **បង្គាប់** នគរបាលយុត្តិធម៌ ឲ្យអនុវត្តដីកាបង្គាប់ឲ្យនាំខ្លួននេះ។

នគរបាលយុត្តិធម៌ មិនត្រូវចូលទីលំនៅដ្ឋានរបស់មាស មុត មុនម៉ោង ៦ ព្រឹក ឬក្រោយម៉ោង ៦ ល្ងាច ហើយ នគរបាលយុត្តិធម៌ ត្រូវជូនដំណឹង សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ អំពីការលំបាក ណាមួយនៅក្នុងការបំពេញបេសកកម្មនេះ។

នគរបាលយុត្តិធម៌ ត្រូវនាំ មាស មុត មកបង្ហាញខ្លួននៅចំពោះមុខ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ សម្រាប់ការបង្ហាញខ្លួនលើកដំបូង។ ប្រសិនបើ ដោយសារកាលៈទេសៈ មាស មុត មិនអាចត្រូវបាននាំខ្លួនមកបង្ហាញនៅចំពោះមុខសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ បានភ្លាមៗទេ គាត់ត្រូវដាក់ឲ្យជាប់ឃុំខ្លួនបណ្ដោះអាសន្ននៅក្នុងមន្ទីរឃុំឃាំងបណ្ដោះអាសន្នរបស់ អ.វ.ត.ក នៅពេលណាដែលអាចធ្វើទៅបាន ហើយត្រូវនាំខ្លួនមកបង្ហាញនៅចំពោះមុខ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ ឲ្យបានឆាប់បំផុតតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។

មាស មុត មានសិទ្ធិដូចខាងក្រោមដោយអនុលោមតាមវិធានផ្ទៃក្នុង៖

- សិទ្ធិមានមេធាវីការពារតាមការជ្រើសរើសរបស់គាត់ ដូចមានចែងនៅក្នុងវិធានផ្ទៃក្នុង ១១, ២១ និង២២ និងបទបញ្ជារដ្ឋបាលដែលចូលជាធរមាន។
- សិទ្ធិមានវត្តមានរបស់មេធាវីនៅក្នុងអំឡុងពេលនៃការបង្ហាញខ្លួនលើកដំបូង អនុលោមតាមវិធានផ្ទៃក្នុង ៥៧។
- សិទ្ធិនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយនឹងសំណួរ អនុលោមតាមវិធានផ្ទៃក្នុង ៥៧។
- សិទ្ធិផ្ដល់ចម្លើយដោយមានកំណត់ហេតុ ដោយមានវត្តមានរបស់មេធាវី នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃការបង្ហាញខ្លួនលើកដំបូង អនុលោមតាមវិធានផ្ទៃក្នុង ៥៧ និង
- សិទ្ធិពិគ្រោះជាមួយមេធាវី មុនពេលគាត់ត្រូវបានសួរចម្លើយនៅក្នុងដំណាក់កាលណាមួយនៃការស៊ើបអង្កេតរបស់តុលាការ។

ប្រសិនបើគាត់ត្រូវដាក់ឲ្យជាប់ឃុំខ្លួនបណ្ដោះអាសន្ន ដោយសារថា គាត់មិនអាចត្រូវបាននាំខ្លួនមកបង្ហាញនៅចំពោះមុខ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ បានភ្លាមៗទេនោះ គាត់មានសិទ្ធិដូចខាងក្រោមអនុលោមតាមវិធានផ្ទៃក្នុង៖

- សិទ្ធិស្នើសុំជួបមេធាវី ហើយមេធាវីនោះនឹងត្រូវបានជូនដំណឹងអំពីសំណើនេះភ្លាមៗ តាមមធ្យោបាយទាំងអស់ដែលមាន និង

- សិទ្ធិជួបមេធាវីបែបនោះ ឬក៏ប្រសិនបើចំណុចនេះមិនអាចធ្វើបាន គឺត្រូវជួបមេធាវីម្នាក់ដែលផ្តល់ជូនដោយអង្គភាពគាំពារការការពារក្តី ដោយជួបបានរយៈពេលអតិបរមាណ ៣០ (សាបសិប) នាទីមុនពេលគាត់ត្រូវបានបង្ហាញខ្លួននៅចំពោះមុខសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ។
មេធាវីរូបនេះត្រូវមានសិទ្ធិមានវត្តមាននៅក្នុងអំឡុងពេលនៃការឃុំខ្លួនគ្រប់គ្រងដោយនគរបាល អាស្រ័យតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវរដ្ឋ បាលរបស់មន្ទីរឃុំឃាំងបណ្តោះអាសន្ន។

សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ ស្នើថា អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចទាំងអស់ ត្រូវផ្តល់ជំនួយណាដែលអាចស្នើសុំដោយនគរបាលយុត្តិធម៌នៅក្នុងការអនុវត្តដីកាបង្គាប់ឲ្យនាំខ្លួននេះ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី១០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៤

ចៅក្រម Mark B. Harmon

សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ

International Co- Investigating Judge

Co-juge d'instruction International